



AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA

Brüsszel, 11.11.2005
COM(2005) 566 végleges

2005/0223 (COD)

Javaslat

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS RENDELETE

a tagállamokban kirakodott halászati termékekre vonatkozó adatszolgáltatásról

(előterjesztő: a Bizottság)

INDOKLÁS

1) A JAVASLAT HÁTTERE

- **A javaslat alapja és célkitűzései**

A tagállamokban kirakodott halászati termékekre vonatkozó adatszolgáltatásról szóló 1382/91/EGK tanácsi rendeleten alapuló jelenlegi közösségi jogszabályok előírják a tagállamok számára, hogy havi adatokat szolgáltatassanak a Bizottságnak a kikötőkben kirakodott halászati termékek mennyiségéről és értékéről. Az adatok nemzeti hatóságok által való gyűjtésének és összeállításának módszereiről, valamint ezen adatok Bizottság szolgálatai által történő felhasználásáról szóló elemzés kimutatta, hogy lehetne olyan javításokat eszközölni, amelyek csökkentenék a tagállamok munkaterhét és növelnék az adatok hasznosságát.

- **Általános összefüggések**

A halászati statisztikákról szóló közösségi jogszabályokat azért dolgozták ki, hogy biztosítsák a kirakodott halászati termékek harmonizált havi adatainak teljes nemzeti lefedettségét, hogy azok kiegészítsék a kijelölt kikötőkben a korlátozottabb termékskálára vonatkozó adatok szolgáltatását, a halászati és akvakultúra-termékek piacának közös szervezéséről szóló 104/2000/EK tanácsi rendelet alapján.

- **A javaslat által érintett területet szabályozó hatályos rendelkezések**

A javaslatot azért dolgozták ki, hogy javítsák és helyettesítsék a hatályos közösségi jogszabályokat, és ezért az 1382/91/EGK tanácsi rendeletet hatályon kívül kell helyezni.

- **Összhang az Unió egyéb szakpolitikáival és célkitűzéseivel**

Nem alkalmazható.

2) KONZULTÁCIÓ AZ ÉRDEKELT FELEKKEL ÉS HATÁSVIZSGÁLAT

- **Konzultáció az érdekelt felekkel**

A konzultáció módszerei, a célzott főbb ágazatok és a válaszadók általános bemutatása

A nemzeti halászati statisztikusok kézhez kapták és megvitatták a jelenlegi javaslat technikai elemeit tartalmazó munkadokumentumot.

A válaszok összefoglalása és figyelembevételük módja

Kisebb szerkesztői változtatások mellett a nemzeti halászati statisztikusok egyhangúlag jóváhagyták a munkadokumentumot.

- **Szakvélemények bekérése és felhasználása**

Érintett tudományos/szakmai területek

Az Eurostat „Halászati Statisztikák” elnevezésű munkacsoportjának ülésein a nemzeti képviselők olyan szakértők voltak, akik ismerik a hatályos jogszabályokat és szakismerettel rendelkeznek a halászati statisztikák gyűjtésének és összeállításának nemzeti rendszerei terén.

Az alkalmazott módszer

Nyílt vita a szakértők között a „Halászati Statisztikák” elnevezésű munkacsoport ülésein.

A konzultációba bevont főbb szervezetek/szakértők

A szakértők a nemzeti halászati minisztériumokból és/vagy nemzeti statisztikai hivatalokból voltak.

A kapott és felhasznált tanácsok összegzése

Nem merült fel visszafordíthatatlan következményeket hordozó, potenciálisan komoly kockázat előfordulásának lehetősége.

Mivel a jelenlegi javaslat a hatályos jogszabályok egyszerűsítése, kockázat fennállására nem derült fény.

A szakértői vélemény nyilvánosságát biztosító eszközök

A szakértők vitáinak eredményeit belefoglalták a „Halászati Statisztikák” elnevezésű munkacsoport ülésének jegyzőkönyvébe.

• **Hatásvizsgálat**

Mivel a jelenlegi javaslat a hatályos jogszabályok egyszerűsítése, a hatásvizsgálatot szükségtelennek ítélték.

Mivel a javaslat a hatályos jogszabályok módosítása és egyszerűsítése, úgy ítélték meg, hogy tájékoztató kampány tartása vagy pénzügyi ösztönzők nyújtása nem lenne helyénvaló.

3) A JAVASLAT JOGI ELEMEI

• **A javasolt fellépés összefoglalása**

E rendelet célkitűzése, hogy a tagállamok harmonizált adatszolgáltatását írja elő a területükön történő kirakodások mennyiségéről és értékéről a célból, hogy ezáltal lehetővé váljon a halászati termékek piaci elemzése és a halászat helyzetének általánosabb gazdasági elemzése. A rendelet három fő vonatkozásban tér el a hatályos jogszabályoktól. Először is, a havi adatok szolgáltatása helyébe éves adatok szolgáltatása lép. A referenciahónapot követően hat hónapig szolgáltatott havi adatokat a piac napi irányítása terén korlátozottan találták használhatónak, míg ezzel szemben az éves adatok hasznosnak minősülnek a közép- és hosszú távú piaci elemzések számára, és csökkentik a nemzeti hatóságok munkaterhét az adatszolgáltatásban. Másodszor, az adatszolgáltatást a kirakodásért felelős hajók lobogója (vagy nemzetisége) szerint követelik meg. Ez a követelmény – az EU-hajók, EFTA-hajók és

egyéb hajók széles csoportjai szerinti jelenlegi adatszolgáltatásokkal szemben – az adatok részletesebb elemzését teszi lehetővé, és mégsem növeli jelentősen a nemzeti hatóságok munkaterhét, amelyek már egyébként is ezekre a részletekre tekintettel gyűjtik az adatokat. Végül, azon esetekben, amikor a halászati ágazat strukturális jellemzői az ágazat fontosságához mérve aránytalan nehézségeket eredményeznének a nemzeti hatóságok számára, a rendelet rugalmasabb megközelítést tesz lehetővé a kirakodások összességének becslésére használt mintavételi technikák alkalmazására. Alkalmazásuk indokoltságától és a származó adatok minőségének módszertani jelentésben történő elemzésétől függően a nemzeti hatóságok megfelelő szintű mintavételi technikákat tudnak majd felhasználni az adatgyűjtéshez.

- **Jogalap**

A közösségi statisztikák jogalapját a 285. cikk határozza meg. A Tanács az együttdöntési eljárással összhangban intézkedéseket fogad el a statisztikák előállítása tekintetében, ha az a Közösség tevékenységeinek végrehajtásához szükséges. Ez a cikk a közösségi statisztikák előállítására vonatkozó követelményeket fogalmazza meg, és előírja a pártatlanság, a megbízhatóság, az objektivitás, a tudományos függetlenség, a költséghatékonyság és a statisztikai adatok bizalmas kezelése normáinak való megfelelést.

- **A szubszidiaritás elve**

A szubszidiaritás elve oly mértékben érvényesül, amennyiben a javaslat nem a Közösség kizárólagos hatáskörébe esik.

A javaslat célkitűzéseit a tagállamok nem tudják kielégítő mértékben megvalósítani a következő ok(ok) miatt.

A tagállamok egyéni fellépése nem lesz elegendő a halászati és akvakultúra-termékek piacának közös szervezésére vonatkozó tisztességes és hatékony közösségi politikák kialakításához és ellenőrzéséhez szükséges összehasonlítható statisztikák hozzáférhetőségének biztosítására. Ezen ágazat növekvő jelentőségéből következik, hogy a tagállamoknak megbízható és összehasonlítható statisztikákra van szükségük. Amennyiben a tagállamok egyenként, az uniós szinten megvalósuló koordináció és harmonizáció nélkül lépnének fel, az ezen igény kielégítésére irányuló megközelítésük eredménytelen és hatástalan lenne. Az EK-Szerződés 5. cikkében megállapított szubszidiaritás elvével összhangban a javasolt fellépés célkitűzése – nevezetesen a kirakodott halászati termékekre vonatkozó adatok rendszeres szolgáltatása harmonizált közösségi statisztikák előállítása céljából – nem valósítható meg kielégítően az egyenként fellépő tagállamok által, ezért e célkitűzés a Közösség által jobban megvalósítható.

A tapasztalat azt mutatja, hogy a tagállamok adatokat gyűjtnek a kirakodások mennyiségéről és értékéről, de különféle koncepciókat és meghatározásokat használnak, ami EU szinten az adatok össze nem hasonlíthatóságát eredményezi és ezáltal jelentősen csökkenti hasznosságukat a halászati termékek piacának irányításában.

A javaslat célkitűzéseit közösségi fellépéssel jobban meg lehet valósítani a következő ok(ok) miatt.

A rendelet előírja az adatok EU-szinten való koordinálását és harmonizálását, valamint a nemzeti hatóságok részéről jelentések szolgáltatását az adatok gyűjtésében és összeállításában használt módszerről. Ezeket a jelentéseket az Agrárstatisztikai Állandó Bizottság „Halászati Statisztikák” elnevezésű munkacsoportja felülvizsgálja a szolgáltatott adatok tartalma és minősége tekintetében. E módszertani jelentések elfogadásától függően a nemzeti hatóságok engedélyt kapnak majd, hogy e technikákat az adatgyűjtésben alkalmazzák, amennyiben azok az ország területén a halászat struktúrájának megfelelnek.

Bár a Bizottság képes a leginkább megszervezni a közösségi statisztikák összegyűjtését, a tagállamok illetékesek a nemzeti statisztikai rendszerek megszervezésében és működtetésében. A közösségi statisztikákról szóló, 1997. február 17-i 322/97/EK tanácsi rendelet előírja, hogy a közösségi statisztikákra többek között a pártatlanság és a statisztikai adatok bizalmas kezelése elvei az irányadók. A pártatlanság azt jelenti, hogy a statisztikák minimális késedelemmel minden felhasználó számára rendelkezésre állnak. Kötelezettség áll fenn a téren, hogy a nemzeti hatóságok és a Bizottság által a közösségi statisztikák előállítására használt adatokat akkor kell bizalmasnak tekinteni, ha közvetlenül vagy közvetve lehetővé teszik a statisztikai egységek azonosítását, és ezáltal egyedi információt fednek fel. A nemzeti hatóságok kötelesek módszertani jelentéseket szolgáltatni, amelyeket a „Halászati Statisztikák” elnevezésű munkacsoport vizsgál felül az adatok gyűjtésére és összeállítására szolgáló nemzeti rendszerek minőségének értékelése céljából.

A halászati termékek közösségi piacának elemzését EU-szinten kell végezni harmonizált és összehasonlítható nemzeti adatok felhasználásával.

A javaslat ezért megfelel a szubszidiaritás elvének.

- **Az arányosság elve**

A javaslat megfelel az arányosság elvének a következő ok(ok) miatt.

Elfogadott tény, hogy a tagállamok halászati struktúrái között számos változat létezik, és következésképpen a nemzeti hatóságok feladatai eltérnek a kirakodott halászati termékek térfogatára és értékére vonatkozó adatok gyűjtésében és összeállításában. Ennek megfelelően a nemzeti hatóságok olyan adatgyűjtési technikákat használhatnak, amelyek megfelelnek a halászat struktúrájának és arányban vannak az ágazat fontosságával. Az arányosság elvével összhangban e rendelet a célkitűzés eléréséhez szükséges minimumra korlátozódik, és nem lépi túl az e cél eléréséhez szükséges intézkedések határát.

A nemzeti hatóságokra nehezedő pénzügyi és adminisztratív teher nem lesz nagyobb, mint a hatályos jogszabályok szerint fennállóak. A havi helyetti éves adatszolgáltatás követelménye és a mintavételi technikák fokozottabb használatának lehetősége valójában csökkenteni fogja a terheket.

- **A jogi eszközök megválasztása**

A javasolt eszközök: Rendelet.

Más eszközök nem megfelelőek a következő ok(ok) miatt:

Az EP/Tanács fellépésére való megfelelő kategória kiválasztása a jogalkotási céltól függ. Mivel az európai szintű információszükséglet adott, a közösségi statisztikák abba az irányba mutatnak, hogy alapjogszabály céljából irányelvek helyett inkább rendeleteket alkalmaznak. A rendelet jobb, mert az egész Közösségre vonatkozóan ugyanazt a jogot állapítja meg, nem hagy módot a tagállamoknak arra, hogy rendelkezéseit tökéletlenül vagy szelektíven alkalmazzák, valamint közvetlenül alkalmazandó, ami azt jelenti, hogy nem kell átültetni a nemzeti jogba. Ezzel ellentétben az irányelvek, amelyek a nemzeti jogszabályok harmonizálására irányulnak, célkitűzésük tekintetében kötelező érvényűek a tagállamokra nézve, de a nemzeti hatóságokra hagyják a közösségi szinten közösen megállapított célkitűzések eléréséhez alkalmazott forma és módszer megválasztását; a nemzeti jogba átültetés útján kell bekerülniük. A rendelet alkalmazása összhangban áll egyéb olyan statisztikai jogi aktusokkal, amelyeket 1997 óta fogadtak el.

4) KÖLTSÉGVETÉSI VONATKOZÁSOK

A javaslatnak nincs kihatása a közösségi költségvetésre.

5) TOVÁBBI INFORMÁCIÓK

- **Szimuláció, kísérleti szakasz és átmeneti időszak**

A javaslatához kapcsolódó átmeneti időszakra már sor került, illetve sor fog kerülni.

- **Egyszerűsítés**

A javaslat rendelkezik a jogszabályok egyszerűsítéséről.

A jelenlegi közösségi jogszabályok előírják a tagállamok számára, hogy havi adatokat szolgáltatassanak a Bizottságnak a kikötőikben kirakodott halászati termékek mennyiségéről és értékéről. Az adatok nemzeti hatóságok által való gyűjtésének és összeállításának módszereiről, valamint ezen adatok Bizottság szolgálatai által történő felhasználásáról szóló elemzés kimutatta, hogy lehetne olyan javításokat eszközölni, amelyek csökkentenék a tagállamok munkaterhét és növelnék az adatok hasznosságát. A rendelet eltér a hatályos jogszabályoktól. Először is, a havi adatok szolgáltatása helyébe éves adatok szolgáltatása lép. Másodszor, az adatszolgáltatást a kirakodásért felelős hajók lobogója (vagy nemzetisége) szerint követelik meg. Ez a követelmény – az EU hajók, EFTA hajók és egyéb hajók széles csoportjai szerinti jelenlegi adatszolgáltatásokkal szemben – az adatok részletesebb elemzését teszi lehetővé, és mégsem növeli jelentősen a nemzeti hatóságok munkaterhét, amelyek már ilyen részletekben gyűjtik az adatokat. Végül, a rendeletjavaslat rugalmasabb megközelítést tesz lehetővé a kirakodások összességének becslésére használt mintavételi technikák alkalmazására.

A javaslatot a Bizottság 2004/ESTAT/010 referenciaszámú munka- és jogalkotási programja tartalmazza.

- **A hatályos jogszabályok hatályon kívül helyezése**

A javaslat elfogadása hatályos jogszabályok hatályon kívül helyezéséhez vezet majd.

- **Európai Gazdasági Térség**

A javasolt jogi aktus EGT-vonatkozással bír, ezért ki kell terjednie az Európai Gazdasági Térségre.

Javaslat

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS RENDELETE

a tagállamokban kirakodott halászati termékekre vonatkozó adatszolgáltatásról

(EGT vonatkozású szöveg)

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre és különösen annak 285. cikke (1) bekezdésére,

tekintettel a Bizottság javaslatára¹,

a Szerződés 251. cikkében megállapított eljárással összhangban²,

mivel:

- (1) A tagállamokban kirakodott halászati termékekre vonatkozó adatszolgáltatásról szóló 1991. május 21-i 1382/91/EGK tanácsi rendelet³ előírja a tagállamok számára, hogy adatokat szolgáltatassanak a területükön kirakodott halászati termékek mennyiségéről és átlagáráról.
- (2) A tapasztalat azt mutatja, hogy a halászati termékek piacának elemzéseit és az egyéb gazdasági elemzéseket nem befolyásolná hátrányosan, ha a közösségi jogszabályok szerint az adatokat havi helyett éves időközönként szolgáltatnák.
- (3) Az elemzések részletesebbé válnának, ha az adatokat a kirakodást végző hajók lobogó szerinti állama szerint osztályoznák.
- (4) Az 1382/91/EGK rendelet az adatok gyűjtése és összeállítása kapcsán korlátot szab a megengedett mintavételnek, ami túlzott terhet ró egyes nemzeti hatóságokra. A rendszer javítása és egyszerűsítése céljából az 1382/91/EGK rendelet helyébe ez a rendelet lép.
- (5) Mivel a tervezett fellépés célkitűzését – nevezetesen közös jogi keret létrehozását a tagállamokban kirakodott halászati termékekre vonatkozó adatokról szóló közösségi statisztikák rendszeres előállítására – nemzeti szinten nem lehet kielégítően

¹ HL C [...], [...], [...] o.

² HL C [...], [...], [...] o.

³ HL L 133., 1991.5.28., 1. o. A legutóbb az 1882/2003/EK európai parlamenti és tanácsi rendelettel (HL L 284., 2003.10.31., 1. o.) módosított rendelet.

megvalósítani és közösségi szinten jobban megvalósítható, a Közösség a Szerződés 5. cikkében meghatározott szubszidiaritás elvével összhangban intézkedéseket fogadhat el. Az említett cikkben meghatározott arányosság elvével összhangban ez a rendelet nem lép túl azon, amire e célkitűzés megvalósításához szükség van.

- (6) A közösségi statisztikákról szóló, 1997. február 17-i 322/97/EK tanácsi rendelet⁴ képezi a halászat területén a statisztikák hivatkozási alapját. Ez különösen megköveteli a pártatlanság, a megbízhatóság, az objektivitás, a tudományos függetlenség, a költséghatékonyság és a statisztikai adatok bizalmas kezelése normáinak való megfelelést.
- (7) Fontos biztosítani e rendelet egységes alkalmazását, és ehhez gondoskodni kell egy közösségi eljárásról, amely megfelelő időskálán belül segít meghatározni a végrehajtási rendelkezéseket és megtenni a szükséges technikai kiigazításokat.
- (8) Az e rendelet végrehajtásához szükséges intézkedéseket a Bizottságra ruházott végrehajtási hatáskörök gyakorlására vonatkozó eljárások megállapításáról szóló, 1999. június 28-i 1999/468/EK tanácsi határozattal⁵ összhangban kell elfogadni.

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk
Fogalommeghatározások

E rendelet alkalmazásában a következő meghatározásokat kell alkalmazni:

- (1) A „közösségi hajók” olyan hajók, amelyek a Közösség egyik tagállamának lobogója alatt közlekednek, vagy ott vannak nyilvántartva.
- (2) Az EFTA-hajók” olyan hajók, amelyek egy EFTA-tagország lobogója alatt közlekednek, vagy ott vannak nyilvántartva.
- (3) Az „egységérték”:
 - a) az első értékesítéskor való tonnánkénti érték nemzeti pénznemben, vagy
 - b) a nem azonnal értékesített termékek esetén az átlagos tonnánkénti ár nemzeti pénznemben, megfelelő módszerrel megbecsülve.

2. cikk
A tagállamok kötelezettségei

1. Minden tagállamnak évente statisztikákat kell szolgáltatnia a Bizottságnak a területén közösségi vagy EFTA-hajók által kirakodott halászati termékekről (a továbbiakban: statisztikai adatok).

⁴ HL L 52., 1997.2.22., 1. o. A legutóbb az 1882/2003/EK rendelettel (HL L 284., 2003.10.31., 1. o.) módosított rendelet.

⁵ HL L 184., 1999.7.17., 23. o.

2. E rendelet alkalmazásában a következő halászati termékek tekintendők a jelentést nyújtó tagállam területén kirakodottnak:
 - a) halászhajók vagy a halászflootta egyéb járművei által nemzeti kikötőkben kirakodott termékek;
 - b) a jelentést nyújtó tagállam hajói által nem közösségi kikötőkben kirakodott áruk, amelyekre a Közösségi Vámkodekx létrehozásáról szóló 2913/92/EGK tanácsi rendelet végrehajtására vonatkozó rendelkezések megállapításáról szóló, 1993. július 2-i 2454/93/EGK bizottsági rendelethez mellékelt T2M formanyomtatvány vonatkozik

3. cikk

A statisztikák összeállítása

1. A statisztikai adatoknak a nemzeti területen történt kirakodások összességét fel kell ölelniük.
2. Mintavételi technikákat azon esetekben lehet használni, amikor egy tagállam halászata egyik részágazatának strukturális jellemzői miatt az átfogó adatgyűjtés az ágazat fontosságához mérve aránytalan nehézségeket eredményezne a nemzeti hatóságok számára.

4. cikk

Adatok

A statisztikai adatoknak a referencia naptári évben kirakodott termékek összmennyiségére és egységértékére kell vonatkozniuk.

A változók, amelyekről a statisztikai adatokat szolgáltatni kell, azok meghatározásai és a vonatkozó nomenklatúrák a II., III. és IV. mellékletben találhatóak.

5. cikk

Statisztikai adatok szolgáltatása

A tagállamoknak a statisztikai adatokat éves alapon kell szolgáltatniuk a Bizottságnak, az I. mellékletben meghatározott formátummal összhangban és a II., III. és IV. mellékletben megállapított kódok használatával.

A statisztikai adatokat a referenciaév végétől számított hat hónapon belül kell szolgáltatni.

6. cikk

Módszertan

1. E rendelet hatálybalépésétől számított 12 hónapon belül minden tagállamnak részletes módszertani jelentést kell szolgáltatnia a Bizottságnak, amely leírja az adatok gyűjtésének és a statisztikák összeállításának módját. A jelentésnek tartalmaznia kell a mintavételi technikák részleteit és az azokból eredő becslések minőségének értékelését.

2. A Bizottságnak ellenőriznie kell a jelentéseket és elő kell terjesztenie következtetéseit az Agrárstatisztikai Állandó Bizottság megfelelő munkacsoportjának.
3. A tagállamoknak tájékoztatniuk kell a Bizottságot az 1. bekezdésben meghatározott információkban bekövetkezett minden változásról a bevezetést követő három hónapon belül. A használt adatgyűjtési módszerekben bekövetkezett lényeges változások részleteit is továbbítaniuk kell a Bizottsághoz.

7. cikk

Átmeneti időszak

E rendelet végrehajtására hatálybalépésének dátumát követően három évet meg nem haladó átmeneti időszakok biztosíthatók a tagállamoknak a 9. cikk (2) bekezdésében megállapított eljárásnak megfelelően.

8. cikk

Eltérések

1. Azon esetekben, amikor egy tagállam halászat ipara valamely részágazatának a statisztikákba való belefoglalása az ágazat fontosságához mérve aránytalan nehézségeket okozna a nemzeti hatóságok számára, eltérést lehet biztosítani a 9. cikk (2) bekezdésében megállapított eljárásnak megfelelően, lehetővé téve a tagállam számára, hogy a szolgáltatott nemzeti adatokból az adott ágazatra vonatkozó adatokat kihagyja.
2. A tagállamoknak támogatniuk kell minden eltérésre vonatkozó kérelmet azáltal, hogy jelentést küldenek a Bizottságnak az e rendeletnek a tagállam területén történt kirakodások összességére való alkalmazásában előfordult problémákról.

9. cikk

Bizottsági eljárás

1. A Bizottságot a 72/279/EGK tanácsi határozat 1. cikkével⁶ létrehozott Agrárstatisztikai Állandó Bizottság segíti.
2. Amikor e bekezdésre történik hivatkozás, az 1999/468/EK határozat 4. és 7. cikkében meghatározott szabályozási eljárást kell alkalmazni, tekintettel a határozat 8. cikkének rendelkezéseire.

Az említett határozat 4. cikkének (3) bekezdésében megállapított időtartam három hónap.

3. Az Agrárstatisztikai Állandó Bizottság maga fogadja el ügyrendjét.

10. cikk

Hatályon kívül helyezés

Az 1382/91/EGK rendelet hatályát veszti.

⁶ HL L 179., 1972.8.7., 1. o.

11. cikk
Hatálybalépés

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, -án/-én.

az Európai Parlament részéről
az elnök

a Tanács részéről
az elnök

I. MELLÉKLET

A szolgáltatott adatok formátuma

Az adatállomány formátuma

Az adatokat olyan állományban kell szolgáltatni, amelyben minden bejegyzés tartalmazza az alább feltüntetett mezőket. Ezeket a mezőket vesszővel kell elválasztani („,”).

Terület	Megjegyzés	Melléklet
Referenciaév	4 jegyű (pl. 2003)	
A jelentést nyújtó ország	Alpha-3 kód	II. melléklet
Faj vagy fajcsoport	Nemzetközi alpha-3 kód*	-
Lobogó szerinti állam	Alpha-3	II. melléklet
Kiszerezés		III. melléklet
Rendeltetés		IV. melléklet
Mennyiség	Kirakodott tonna (egy tizedesjegyre kerekítve)	
Egységérték	Nemzeti pénznemben tonnánként	

* A nemzetközi alpha-3 fajok kódjainak teljes listája a FAO ASFIS fájlban található (<http://www.fao.org/fi/statist/fisoft/asfis/asfis.asp>)

Az 50 kg kirakodott súlynál kisebb mennyiségeket „0.0”-ként kell feltüntetni.

E melléklet tartalmának technikai kiigazítását a 9. cikk (2) bekezdésében előírt eljárással összhangban kell megállapítani.

II. MELLÉKLET

Országkódok listája

Ország	Kód
Ausztria	AUT
Belgium	BEL
Ciprus	CYP
Cseh Köztársaság	CZE
Németország	DEU
Dánia	DNK
Spanyolország	ESP
Észtország	EST
Finnország	FIN
Franciaország	FRA
Egyesült Királyság	GBR
Görögország	GRC
Magyarország	HUN
Írország	IRL
Olaszország	ITA
Litvánia	LTU
Lettország	LVA
Luxemburg	LUX
Málta	MLT
Hollandia	NLD
Lengyelország	POL
Portugália	PRT
Szlovák Köztársaság	SVK

Szlovénia	SVN
Svédország	SWE
Izland	ISL
Norvégia	NOR
Egyéb	OTH

E melléklet tartalmának technikai kiigazítását a 9. cikk (2) bekezdésében előírt eljárással összhangban kell megállapítani.

III. MELLÉKLET
Kiszerelesi kódok listája

A. rész
Lista

Kiszereelés	Kód
Friss (nem meghatározott)	10
Friss (egész)	11
Friss (kiszigerelt)	12
Friss (farkak)	13
Friss (filé)	14
Friss (kiszigerelt, fej nélkül)	16
Friss (nyúzott és szárított)	17
Friss (élő)	18
Friss (egyéb)	19
Fagyasztva (nem meghatározott)	20
Fagyasztva (egész)	21
Fagyasztva (kiszigerelt)	22
Fagyasztva (farkak)	23
Fagyasztva (filé)	24
Fagyasztva (nem filézett)	25
Fagyasztva (kiszigerelt, fej nélkül)	26
Fagyasztva (tisztított)	27
Fagyasztva (nem tisztított)	28
Fagyasztva (egyéb)	29
Sózva (nem meghatározott)	30
Sózva (egész)	31

Sózva (kizsigerelt)	32
Sózva (filé)	34
Sózva (kizsigerelt és fej nélkül)	36
Sózva (egyéb)	39
Füstölve	40
Főzve	50
Főzve (fagyasztva és csomagolva)	60
Szárítva (nem meghatározott)	70
Szárítva (egész)	71
Szárítva (kizsigerelt)	72
Szárítva (filé)	74
Szárítva (kizsigerelt, fej nélkül)	76
Szárítva (egyéb)	79
Egész (nem meghatározott)	91
Olló	80
Tojás	85
Ismeretlen kiszereelés	99

B. rész

Megjegyzések

1. Filé: A hal gerincével párhuzamosan vágott halszeletek a hal jobb vagy bal oldalán, feltéve hogy a fej, a zsigerek, az uszonyok (a hátuszony, az alsósörényuszony, a farkuszony, a hasúszó, a melluszony) és a csontok (a gerincoszlop vagy nagy hátgerinc, hasi vagy mellkasi, a hörgő vagy kengyelcsontok stb.) el vannak távolítva és a két oldal már nem érintkezik, például a hátánál vagy a hasánál.
2. Egész hal: Bontatlan hal.
3. Tisztított: Tintahal, amelynek karjai, feje és belső szervei el vannak távolítva a testből.

4. Fagyasztott hal: A hal minőségének megőrzése céljából -18 °C -on vagy annál alacsonyabb átlagos hőmérsékleten fagyasztott hal, amelyet -18 °C -on vagy annál alacsonyabb hőmérsékleten tárolnak.
5. Friss hal: Nem pácolt, nem feldolgozott, nem fagyasztott és más módon sem kezelt, csupán hűtött hal. Általában egészben vagy kizsigerelve vannak kiszerezve.
6. Sózott hal: Többnyire kizsigerelt és fej nélküli hal, sóban vagy sós lében pácolva.

E melléklet tartalmának technikai kiigazítását a 9. cikk (2) bekezdésében előírt eljárással összhangban kell megállapítani.

IV. MELLÉKLET

A termékek rendeltetésére vonatkozó kódok listája

A. rész Lista

B. rész	Rendeltetés	Kód
	Emberi fogyasztás	1
	Ipari felhasználás	2
	Piacról kivont termékek	3
	Csalétek	4
	Állati takarmányozás	5
	Hulladék	6
	Ismeretlen rendeltetés	9

Megjegyzések

1. Emberi fogyasztás: Minden olyan termék, amelyet közvetlenül emberi fogyasztás céljából értékesítenek, vagy amelyet szerződés vagy egyéb megállapodás keretében emberi fogyasztás céljára rakodnak ki. Kivételt képeznek az eredetileg emberi fogyasztás céljára szánt olyan mennyiségek, amelyeket az első értékesítéskor a piaci feltételek, a közegészségügyi rendelkezések vagy más hasonló okok miatt kivontak az emberi fogyasztásra szolgáló termékek piacáról.
2. Ipari felhasználás: Minden olyan termék, amelyet kifejezetten halliszt vagy olaj előállítása, vagy állati takarmányozás céljából rakodtak ki, valamint azok a mennyiségek, amelyeket eredetileg ugyan emberi fogyasztásra szántak, de az első értékesítéskor nem ilyen célból kerültek forgalomba.

E melléklet tartalmának technikai kiigazítását a 9. cikk (2) bekezdésében előírt eljárással összhangban kell megállapítani.